

作品評論

湯愛玉 | 評論

國立東華大學語言傳播學系
專任助理教授

評09 Payi mu
【我的祖母】

Patas nii o malu bi ni embrax balay. Emprngaw ku saw quri lnglungan ni pntasan na. Tgkingal hini o psupu bi ka lnglungan ga kska pntasan hini. Ga kska pntasan 5 kmbleygan hini o ga rmngaw quri saw payi na nanak kana. Rmngaw siida o paah bilaq bitaq paru ni niqan bi lnglungan na. Tg2 na hiya o saw quri ntasan. Pnshngak na kari kska hiya uri o mdka bi balay ni smparu bi qmita pyian na. Drui o kari na ga jyun hini ga, malu bi ni niqan bi brax na. Seejiq mnatas niyi uri o dmuuy psnhiyi seejiq ni rmngaw uri saw lnglungan na nanak.

Tg3 na hini o saw quri dduuy na kari Truku. Malu bi ka pntasan na nii ni, ini qsuqi bi qsriqu ni thiyi balay. Seejiq mnatas niyi uri o dmuuy saw mdka hari ka kari ni rmngaw quri saw gaya Truku. Tg4 hini o saw quri embrax lnglungan.

Lmnglung bi saw tnunan seysay kari ni dmuuy suyang bi kari, yaasa lmnglung ni smparu bi qmita rdanan ka seejiq mnatas nii.

這是一篇頗具創意、文學、及藝術性的新詩。以下就其整體、文學、族語涵養、及創意性作一整體性的說明。首先，本篇新詩頗具整體性。其五個段落之內文與主題呼應度高、段落結構分明亦即由小到大、充分地讓讀者明瞭引喻及主題的對應性。第二，本篇新詩也頗具文學性。五個段落語氣一致，且充份使用引喻及文辭描述及表達對祖母/外婆的思念；作者應用具體的身體部位描述並表達抽象的情緒，頗具藝術性。文章體材擇取也很適切。第三，本篇族語涵養甚高。拼字正確、字詞使用流暢並適切。作者使用同質性高的文辭表達族群文化素養，使每個段落的主題相互對應。第四，本篇新詩頗具創意性。作者精心巧思本新詩結構，藉巧妙的字辭使用及身體部位，充分表達對長者的尊敬及思念。